



EDUCATION QUALITY

# Slovenčina slovo za slovom

# Slowakisch Wort für Wort

Učebnica a cvičebnica pre začiatočníkov, úroveň A1, I. diel  
Lehrbuch und Arbeitsbuch für Anfänger, Niveau A1, Teil 1

### **Autorky/Autorinnen**

mim. prof. PhDr. Eva Tibenská, CSc.  
Mgr. Mária Zatkálíková, PhD.

### **Vedúci projektu EdQ/EdQ Projektleitung**

Mag. Dr. Franz Schimek

### **Lektorský a odborný posudok**

**Lektorat und fachliche Begutachtung**  
Univ.–Prof. Dr. Stefan Michael Newerkla  
Universität Wien, Institut für Slawistik

### **Grafický dizajn, ilustrácie a fotografie**

**Graphisches Design, Illustrationen und Fotografien**  
Mgr. art. Pavel Čisárik

Vydanie tejto publikácie umožnila podpora EÚ v rámci programu  
INTERREG IIIA (Európsky fond pre regionálny rozvoj).

Diese Publikation wurde durch die EU-Förderung im Rahmen  
des INTERREG IIIA Programmes (Europäischer Fonds für regionale  
Entwicklung) ermöglicht.

**INTERREG IIIA**



DIESES PROJEKT WIRD VON DER  
EUROPAISCHEN UNION KOFINANZIERT



© Stadtschulrat für Wien, Europa Büro, EdQ Zentrum, Auerspergstr. 15/22, A-1080 Wien, Austria,  
Tel.: +43 1 52525/77082, Fax (+43 1) 403 44 27, e-mail: office@edq.eu.com

© Autorky/Autorinnen:

mim. prof. PhDr. Eva Tibenská, CSc./Univ.–Prof. Dr. Eva Tibenská  
autorka koncepcie, hlavná autorka/Konzeptionsautorin, Hauptautorin  
Mgr. Mária Zatkalíková, PhD./Mag. Dr. Mária Zatkalíková  
didakticko-metodické poradenstvo, korektúry, preklad textov do nemeckého jazyka/  
didaktisch-methodische Beratung, Korrekturen, Übersetzung ins Deutsche

Lektorský a odborný posudok/Lektorat und fachliche Begutachtung:

Univ.–Prof. Dr. Stefan Michael Newerkla

© Grafický dizajn/Graphisches Design:

Mgr. art./Mag. art. Pavel Čisárik

© Ilustrácie, fotografie/Illustrationen, Fotografien:

Mgr. art./Mag. art. Pavel Čisárik

Vydala/Herausgeberin: E. Tibenská

Schválilo Ministerstvo školstva Slovenskej republiky dňa 1. augusta 2007, číslo CD-2007-14439/ 29848 – 1 : 091, ako učebnicu slovenského jazyka pre nemecky hovoriacich žiakov „Slovenčina slovo za slovom“ – Slowakisch Wort für Wort“ (úroveň A1) 1. diel (Lehrbuch und Arbeitsbuch für Anfänger, Niveau A1, Teil 1) a Metodickú príručku od autoriek Eva Tibenská, Mária Zatkalíková. / Laut Bescheid des Ministeriums für Schulwesen der Slowakischen Republik vom 1. August 2007, Nummer CD-2007-14439/ 29848 – 1 : 091 als Lehrbuch der slowakischen Sprache für deutschsprachige Schüler „Slovenčina slovo za slovom“ – Slowakisch Wort für Wort“ (úroveň A1) 1. diel (Lehrbuch und Arbeitsbuch für Anfänger, Niveau A1, Teil 1) und Lehrerhandbuch von Autorinnen Eva Tibenská, Mária Zatkalíková geeignet erklärt.

Laut Bescheid des Bundesministeriums für Unterricht, Kunst und Kultur, GZ BMUKK-5.000/0003-V/9/2007 gemäß §14 Abs. 2 und 5 des Schulunterrichtsgesetzes, BGBl. 472/86, und gemäß den derzeit geltenden Lehrplänen als für den Unterrichtsgebrauch an allgemein bildenden höheren Schulen im Unterrichtsgegenstand lebende Fremdsprache Slowakisch geeignet erklärt. / Schválilo Ministerstvo pre vzdelávanie, umenie a kultúru Rakúskej republiky dňa 9. 5. 2007, číslo GZ BMUKK - 5.000/0003 podľa §14 ods. 2 a 5 školského zákona BGBl. 472/86 a podľa súčasne platných učebných plánov ako učebnú pomôcku pre všeobecnovzdelávacie vyššie školy v učebnom predmete slovenčina ako cudzí jazyk.

Publikácia vznikla v rámci projektu Education Quality s finančnou podporou Európskej únie v rámci programu INTERREG IIIA (Európsky fond pre regionálny rozvoj). / Diese Publikation wurde im Rahmen des Education Quality Projektes durch die EU-Förderung im Rahmen des INTERREG IIIA Programmes (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung) ermöglicht.

© Stadtschulrat für Wien, Europa Büro, EdQ Zentrum, Auerspergstr. 15/22, A-1080 Wien, Austria,  
Tel.: +43 1 52525/77082, Fax (+43 1) 403 44 27, e-mail: office@edq.eu.com

Všetky práva vyhradené. Kopírovať, rozmnožovať a šíriť toto dielo alebo jeho časť bez písomného súhlasu majiteľa práv (Stadtschulrat für Wien, Europa Büro) je trestné.

Alle Rechte vorbehalten. Jede Art der Vervielfältigung, auch auszugsweise, ohne schriftliche Genehmigung des Stadtschulrates für Wien, Europa Büro gesetzlich verboten.

1. vydanie/1. Auflage, Bratislava, Viedeň/Bratislava, Wien 2007

**ISBN 978-80-969715-9-6**

# VORWORT

„EdQ“ (Education Quality) wurde als INTERREG IIIA EU-gefördertes Projekt ins Leben gerufen, um die Qualität des Bildungsangebots in der Centrale Region – Wien, Bratislava, Brno, Győr-Moson-Sopron – durch grenzüberschreitende Kooperationen und Initiativen zu fördern und zu unterstützen.

In diesem Zusammenhang stellt der Erwerb von kommunikativen Fertigkeiten in den Nachbarsprachen einen wertvollen Beitrag zur Überwindung von Sprachbarrieren dar. So bietet die im Rahmen von EdQ gestartete Initiative **CentroLING** SchülerInnen aller Altersgruppen die Möglichkeit, sich Grundkenntnisse in den Sprachen der Centrale Region anzueignen und dieses Angebot wird auch in zunehmendem Maße genutzt.

Bei der Einrichtung von **Slowakischkursen** an Wiener Schulen zeigte sich, dass für den Unterricht auf der Sekundarstufe 1 und 2 keine geeigneten Lehr- und Lernmaterialien zur Verfügung standen. Daraus resultierte die dringende Notwendigkeit nach einem spezifisch entwickelten Sprachlernkurs.

In einer langfristigen Entwicklungsarbeit ist es nun gelungen, ein umfassendes Lehrwerk zu erstellen, das ein Schülerlehrbuch, ein Lehrerhandbuch und Tonaufnahmen in Form einer CD umfasst und allen Interessierten sowohl in Buchform als auch als kostenloses Downloadmaterial ([www.edq.eu.com](http://www.edq.eu.com)) zur Verfügung steht.

Das Lehrwerk orientiert sich an dem vom Europarat entwickelten „Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen“ (GERS), wodurch eine direkte Vergleichbarkeit der erworbenen Sprachkenntnisse grenz- und institutionsübergreifend möglich wird.

Für die Qualität und die Wichtigkeit dieses weit dimensionierten Sprachprojektes spricht vor allem die Tatsache, dass das vorliegende Lehrwerk sowohl in Österreich als auch in der Slowakei als geeignetes Lehrbuch für Slowakisch als Fremdsprache von den jeweiligen Bildungsministerien approbiert worden ist.

Für die Realisierung dieses umfangreichen Lehrwerkes – für diese wahrhaftige Pionierleistung – sei allen voran den zwei Autorinnen gedankt: Frau Doz. Dr. Eva Tibenská, PhD. und Frau Mag. Dr. Maria Zatkalíková, Koordinatorin für Tschechisch und Slowakisch an Wiener Schulen.

Besonderer Dank gebührt aber auch dem Grafiker Herrn Mag. art. Pavel Čísárik, der für das Konzept und das Layout verantwortlich zeichnet.

Und last but not least gilt der Dank all jenen Personen, die direkt oder indirekt zur Verwirklichung dieses Projektes beigetragen haben.

Das Endprodukt ist überzeugend! Mögen die SchülerInnen in Europa zahlreich von diesem Slowakisch-Lehrwerk profitieren und möge es im Sinne der Nachhaltigkeit das Interesse an den slawischen Sprachen wecken und allgemein das Sprach- und Kulturverständnis stärken.

Mag. Dr. Franz Schimek  
EdQ Projektleiter

## PIKTOGRAMY = SYMBOLE

**Napíš(te)!** Schreib!/Schreibt!



**Zhrnutie** Zusammenfassung



**Povedz(te)!** Sag!/Sagt!



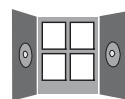
**Konverzácia** Konversation



**Vypočuj(te) si!** Höre!/Hört!



**Okienko do kultúry**  
Fenster zur Kultur



## POKONY = AUFGABESTELLUNGEN

**(U)tvorte (tvary, vety)!** Bildet (die Formen, die Sätze)!

**Doplňte (koncovky, slová)!** Ergänzt (die Endungen, die Wörter)!

**Nahradťte!** Ersetzt!

**Nakreslite!** Zeichnet!

**Odpovedzte!** Antwortet!

**Opíšte!** Beschreibt!

**Po(rozprávajte)!** Erzählt!

**Predvedťte (dialóg)!** Führt (den Dialog) auf! / Spielt (einen Dialog) vor!

**Zahrajte sa!** Spielt!

**Zapíšte si!** Schreibt auf!

**Zopakujte si!** Wiederholt!

## POKONY UČITEĽA = HINWEISE DES LEHRERS

**Príd'(te) odpovedať!** Komm/Kommt antworten!

**Sadni(te) si!** Setz dich! / Setzt euch!

**Vstaň(te)!** Steh auf! / Steht auf!

**Vyber(te) si (knihy, zošity)!** Hole/holt (deine/eure Bücher, Hefte) heraus!

# ABECEDA

a á ä	mama	mám (ako Wahrheit)	mäso	Adam
b	bába			Beata
c č	cukor	čaj (ako Deutsch)		Cyril
d d'	dom	ďakujem (ako Nadja)		Dana
dz dž	cudzí	džús (ako jeep)		
e é	pes	dobré (ako leben)		Eva
f	film			Filip
g	guma			Gustáv
h	hlava	(vždy sa vysloví)		Helena
ch	chlapec			
i í	sila	písat' (ako Liebe)		Ivan
j	jablko			Juraj
k	kino			Katarína
l í ř	plakať	stíp	ľavý [l̩]	Lucia
m	mama			Mária
n ď	noha	kniha, baňa (ako Cognac)		Nora
o ó ô	oko	góľ (ako Methóde)	kôň [uo]	Oto
p	počut'			Peter
q				
r r'	ryba	vŕba (ako brr!)		Richard
s š	pes (ako weiß)	škola (ako Schule)		Stanislav
t t'	tabak	ťava (ako Katja)		Terézia
u ú	uchô	ústa (ako Huhn)		Urban
v	voda, dáva (ako Vase), ale vták, vklad [f], dievča [u]			Viktor
w	kilowat			
x	saxofón			Xénia
y ý	ryba	pýtať sa (ako niemand)		Yvona
	(vo výslovnosti sa i a y nerozlišuje, len v pravopise)			
z ž	zima (ako Rose)	žaba (ako Garage)		Zuzana

## **Hláskujeme (zjednodušená abeceda)**

á [a] – bé [b] – cé [c] – dé [d] – é [e] – ef [f] – gé [g] – há [h] – chá [ch] – í [i] – jé [j] – ká [k] – el [l]  
– em [m] – en [n] – ó [o] – pé [p] – er [r] – es [s] – té [t] – ú [u] – vé [v] – dvojité vé [w] – iks [x]  
– ypsilon [y] – zet [z]

aA áÁ bB cC čČ dD đĐ eE ēĒ fF gG hH chCh

i i j j k K l L l Ľ l Ľ m M n N n Ľ n o O o Ľ o Ľ p P r R

r Á s y s ſ T ſ T u U u U v V w W x X y Y i Y z Z n Z

Novák = en – ó – vé – á – ká (en ako Norika, ó ako Ol'ga, vé ako Vlado, á ako Alexandra, ká ako Katka)

# Slovensko, slovenčina, Slovák, slovo

## VÝSLOVNOSŤ

**d, t, n, l + e, i, ia, ie, iu** = [d̄e, t̄e, ňe, ľe, d̄i, t̄i, ňi, ľi, d̄a, t̄a, ňa, ľa,...]

**kniha, stena, pani, slovník, učiteľ, slečna, dieťa, dievča, niekto** = [kňiha, stěna, paňi, slovňík, učit'el', s'lečna, d'ieťa, d'ieuča, řiekto]

(ale nie v gramatických morfémach, napr. *pekn-ého, pekn-ému*).

**Mäkké spoluahlásky:** *d', t', ň, ľ, dž, č, ž, š* (= všetky s mäkčeňom) + *dz, c, j.*

**Diftongy:** *ia, ie, iu, ô* = ija, ije, iju, uo (*Poliak, spievať, cudziu, vôňa* = [poľak, spievať, cudzíu, vôňa])

## CVIČENIA

### 1. Počúvajte a opakujte

c – č	<u>citrón</u> , <u>cesta</u> , <u>noc</u> – <u>papuča</u> , čo, čistý
d – d'	<u>med</u> – <u>med'</u> , <u>dom</u> , dobrý – <u>d'akujem</u> , <u>pod'me</u> , <u>divadlo</u>
n – ň	<u>nos</u> , <u>noc</u> , <u>noha</u> , áno – <u>skriňa</u> , <u>dlaň</u> , <u>jedáleň</u> , <u>Viedeň</u>
s – š	<u>som</u> , <u>syn</u> , <u>stolička</u> , <u>sito</u> – <u>škola</u> , <u>študent</u> , náš
t – t'	<u>tam</u> , <u>tak</u> , <u>ty</u> , <u>tabuľa</u> – <u>ťava</u> , <u>robiť</u> , <u>dat'</u>
z – ž	<u>zima</u> , <u>zub</u> , <u>váza</u> , <u>zas</u> – <u>žena</u> , <u>ruža</u> , <u>koža</u>
t' – č	<u>počuť</u> , <u>čítať</u> , <u>tlačiť</u> , <u>čakat'</u> , <u>– bit'</u> , <u>učiť</u> , <u>tichý</u>
p – b	<u>Praha</u> – <u>Bratislava</u> , <u>prat'</u> – <u>brat'</u> , <u>pero</u> – <u>berú</u>
d – t	<u>dnu</u> , <u>dám</u> , <u>do</u> , <u>dátum</u> , <u>dobre</u> – <u>tak</u> , <u>tam</u> , <u>mesto</u>
g – k	<u>gitara</u> , <u>guma</u> , <u>glóbus</u> – <u>okolo</u> , <u>koberec</u> , <u>kus</u>
h – ch	<u>hlad</u> – <u>chlad</u> , <u>hora</u> – <u>chorá</u> , <u>dýchať</u> – <u>dvíhať</u>
l – ľ – í	<u>lampa</u> , <u>hlava</u> – <u>ľad</u> , <u>ľud</u> , <u>guľa</u> – <u>hĺbka</u> , <u>kĺb</u>
r – ř	<u>vrch</u> – <u>vŕba</u> , <u>strýko</u> – <u>síkať</u> , <u>krk</u> – <u>kíkať</u> , <u>srdce</u> [cc] – <u>sŕňa</u>

### 2. Vyhláskujte svoje meno a priezvisko

**Príklad:** Ján Slivka = jé, á, en es, el, i, vé, ká, a

# 1. lekcia

## JA A TY

- Pozdravy
- Kto si? – Ako sa voláš? – meno
- Čím si? – povolanie
- Čo si? – národnosť

Pozdravy



### A: KONVERZÁCIA



Dobré ráno!



Dobrý večer!



Dobrú noc!

Čau!  
Čaute!  
Čauko!

Dovidenia!

Servus! Ahoj! / Ahojte!

**1.**

Ahoj! Ako sa voláš?  
Ahoj! Ja som Martin. A ty?  
Teší ma. Ja sa volám Zuzana.

Juraj – Pavol

Lucia – Ján

Ivana – Romana

**JA — TY**

**2.**

Dobrý deň! Som Ján Kováč.  
Lukáš Korenič. Veľmi ma teší. Čím ste, pán Kováč?  
Som novinár. A vy?  
Ja som fotograf.

**Lukáš Korenič**

(krstné) meno

priezvisko

Juraj Žitný  
lekár

Marián Sýkora  
inštalatér

Katarína Mlynárová  
učiteľka

Lubica Kusá  
poštárka

**3.**

Ahoj! Ja som Attila.  
Teší ma. Som Lujza.  
Si Slovenka?  
Nie, som Nemka. A ty?  
Som Maďar. Tak čauko!  
Čau, Attila!

Jean – Elisabeth	Paul – Maryla
Francúz – Rakúšanka	Američan – Polka
Viktor – Margaret	Juan – Blanka
Rus – Angličanka	Španiel – Češka

4.

Prepáčte, pane! Ste taxikár?

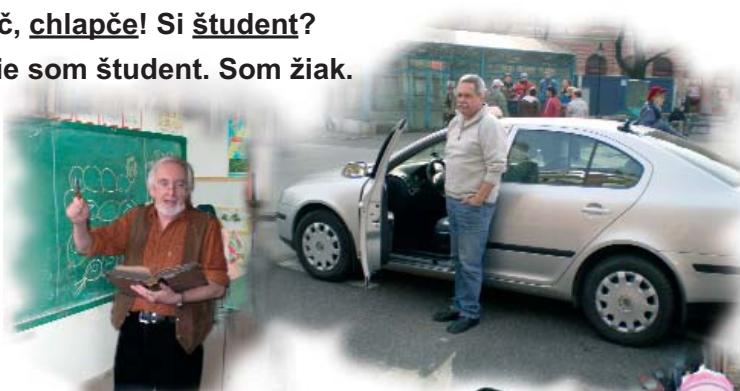
Áno, som.

Prepáč, chlapče! Si študent?

Nie, nie som študent. Som žiak.

## STE — SI

Pane!



Pani!



Slečna!



## muž žena

taxikár — taxikárka

kuchár — kuchárka

učiteľ — učiteľka

lekár — lekárka

študent — študentka

roľník — roľníčka

úradník — úradníčka

robotník — robotníčka

žiak — žiačka

chlapec — dievča

Dievčatko!

Chlapče!

## B: TEXTY



I. – Ahoj! Ty si kto?

- Ahoj! Ja som tvoja nová spolužiačka.
- Super! Ako sa voláš?
- Eva. A ty?
- Ja som Zuzana. Si Slovenka?
- Áno, som. Moja mama je Slovenka aj môj otec je Slovák. A ty?
- Ja nie som Slovenka. Som Rakúšanka. Môj otec je Rakúšan, ale moja mama je Slovenka.
- Zuzka, si moja nová kamarátka, dobre?
- Fajn.



**II.** Žiaci: Dobrý deň, pani učiteľka!

Pani učiteľka: Dobrý deň! Evka!

Evka: **Tu som.**

Pani učiteľka: **Tak, toto je nová žiačka.**

**Volá sa Eva Nováková. Vitaj, Evka!**



Evka: **Ďakujem.**

Pani učiteľka: **Evka, toto je medzinárodná škola.**

**To je Georg. Je Angličan. Katalin je Maďarka,**

**Lucie je Češka, Lucio je Talian, Lena je Ukrajinka...**

Evka: **Ahojte! Teší ma.**

Pani učiteľka: **A to je Susanne, teda Zuzana.**

**Je Rakúšanka a veľmi dobrá žiačka.**

Evka: **Zuzka je moja nová priateľka.**

Pani učiteľka: **To je dobre. Dovidenia!**

Žiaci: **Dovidenia, pani učiteľka!**



**III.** – Dobrý večer, pani učiteľka! Toto je moja mama.

– **Servus, Evka! Dobrý večer! Teší ma, pani Nováková! Som Horová.**

– **Teší ma. Dobrý večer! Pani učiteľka, máte chvíľu čas?**

– **Áno, nech sa páči, tu je zborovňa.**

– **Ďakujem.**

– **Aj vy ste učiteľka, pani Nováková?**

– **Nie, nie som.**

– **A čím ste?**

– **Som predavačka.**



### Kto je to?



To som ja.



To je moja učiteľka.



A to je Zuzana.

Volám sa Eva Nováková.

Som Slovenka.

Volá sa Júlia Horová.

Zuzka je Rakúšanka.

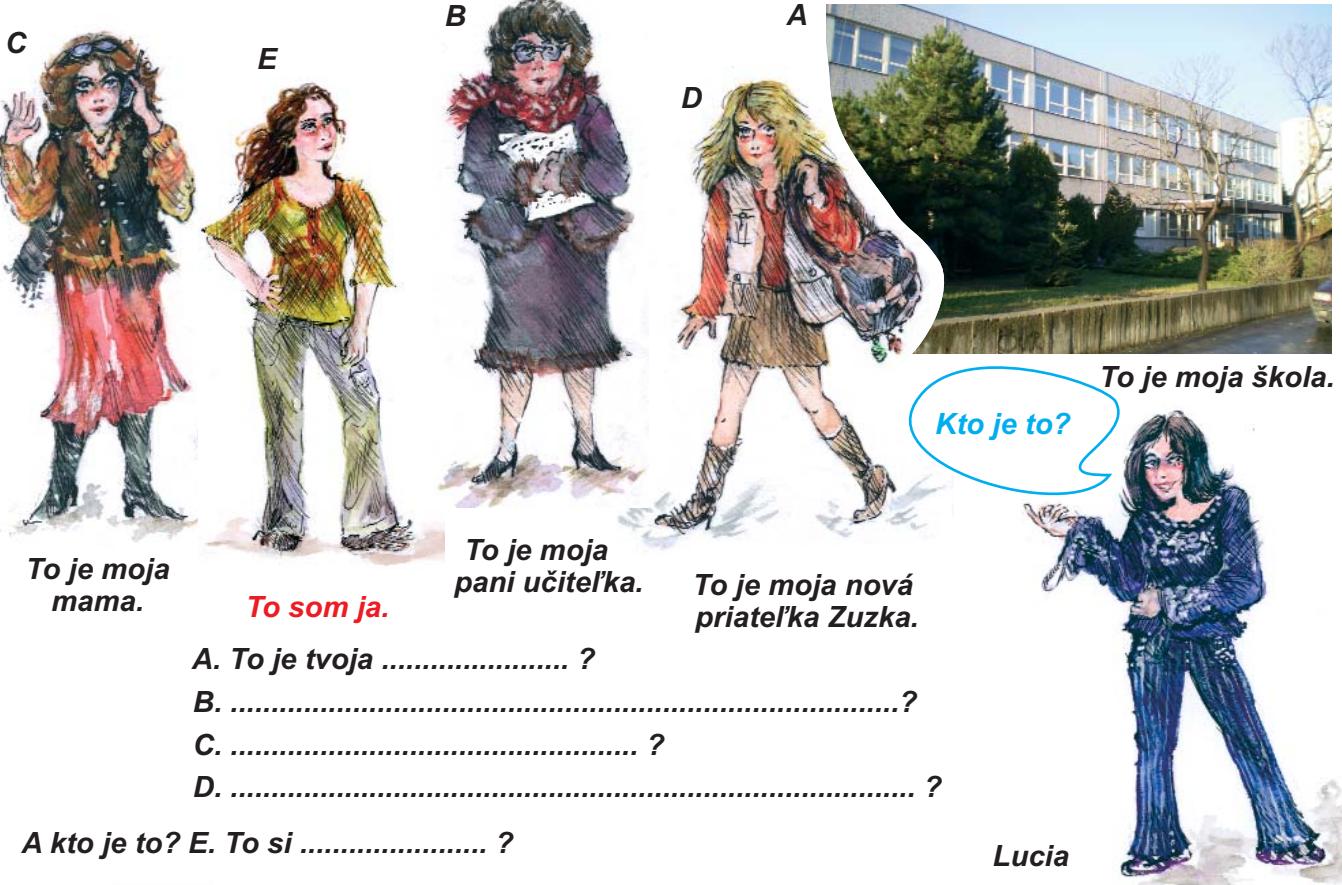
Ona je moja nová priateľka.

### Úloha

Ako sa volá nová žiačka? Je Slovenka? Ako sa volá pani učiteľka? Ako sa volá nová priateľka?  
Je Slovenka?

### D O T A Z N Í K

Meno a priezvisko:	<i>Eva Nováková</i>
Národnosť:	<i>Slovenka</i>
Povolanie:	<i>predavačka</i>
Štát:	<i>Slovenská republika</i>
Mesto:	<i>Bratislava</i>



### C: REÁLIE



Štát: Slovenská republika – Slovensko  
Hlavné mesto: Bratislava



To je Slovenská republika / Slovensko. Hlavné mesto sa volá Bratislava.

To je ..... / ..... . Hlavné mesto sa volá .....

### Slovnik k textu

hlavné mesto, n. = die Hauptstadt

republika, f. = die Republik

štát, m. = der Staat

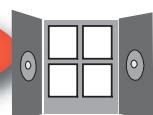
Eva	Evka	Evička
Juraj	Juro / Ďuro	Jurko / Ďurko
Zuzana	Zuza	Zuzka, Zuzanka
Peter	Pető	Pet'ko, Petrík
Elena	Ela, Elka	Elenka
Mária	Maja, Majka	Marienka
Ján	Jano	Janko, Janičko
mama	mamka	mamička

## D: HRY SO SLOVAMI

Aké slová skrýva text?

Lurkaje Rakúšanka a v el' midobrážiačka  
Mojanová priateľkaj slovenka

## E: OKIENKO DO KULTÚRY



Ako sa voláš?  
Krumpliguláš.  
A priezvisko?  
Kocúr Miško.



Ohýbaj ma, mamko,  
pokým som ja Janko,  
bo ked' budem Jano,  
neohneš ma, mamo!

## Kto je to?

To je lekár.

To je lekárka.

Je to dobrý lekár?

Je to dobrá lekárka?

Áno, to **je** dobrý lekár.

Nie, to **nie je** dobrá lekárka.

♂

učiteľ'

žiak

♀

učiteľka

žiačka

♂

dobr-ý

♀

dobr-á

ja – ▲ **môj, moja**

ty – ▶ **tvoj, tvoja**

To je Peter Novák.

To je môj nový spolužiak.

To je Pavla Nováková.

To je tvoja nová spolužiačka?

Novák – Nováková

môj nový žiak

moja nová žiačka

## Je to učitel?

**ÁNO**

**NIE**

## BYŤ

**singulár**

**plurál**

		1. (ja) <b>som – nie som</b>	(my) <b>sme – nie sme</b>
		2. (ty) <b>si – nie si</b>	(vy) <b>ste – nie ste</b>
<b>Áno, to je učiteľ.</b>	<b>Nie, to nie je učiteľ.</b>	3. (on ona ono) <b>je – nie je</b>	(oni sú – nie sú ony)

<b>Si Slovák?</b>		<b>Francúzsko</b>	<b>Francúz</b>	<b>Francúzka</b>
<b>Áno, som Slovák.</b>	<b>Nie, nie som Slovák.</b>	<b>Nemecko</b>	<b>Nemec</b>	<b>Nem-ka</b>
		<b>Čechy</b>	<b>Čech</b>	<b>Češ-ka</b>

## G: SLOVNÍK

a = und  
aj = auch  
ako = wie  
ale = aber  
áno = ja  
byť = sein  
čo = was  
deň, m. = der Tag  
dievča, n. = das Mädchen  
dievčatko, n. = das Mädelchen  
dobrý = gut  
dotazník, m. = der Fragebogen  
fajn = fein, prima  
chlapec, m. = der Junge/der Bub  
chlapče! m. = Junge!/Bursche!  
kamarát, m. = der Kamerad/der Freund  
kamarátka, f. = die Kameradin/die Freundin  
krajina, f. = das Land  
krstné meno, n. = der Vorname  
kto = wer  
mama, f. = die Mama/die Mami/die Mutti  
medzinárodný = international  
meno, n. = der Name  
môj (moja, moje) = mein (meine, mein)  
muž, m. = der Mann

národnosť, f. = die Nationalität  
nie = nein  
noc, f. = die Nacht  
nový = neu  
otec, m. = der Vater  
pán, m. = der Herr  
pane! m. = Herr!  
pani, f. = die Frau  
povolanie, n. = der Beruf  
pozdrav, m. = der Gruß  
priateľ, m. = der Freund  
priateľka, f. = die Freundin  
priezvisko, n. = der Zuname/der Familienname  
ráno, n. = der Morgen  
slečna, f. = das Fräulein  
spolužiak, m. = der Mitschüler  
spolužiačka, f. = die Mitschülerin  
super = super  
škola, f. = die Schule  
tak = so  
teda = also  
to, toto = 1. das, dies, dieses, es; 2. da  
tu = hier  
tvoj (tvoja, tvoje) = dein (deine, dein)  
večer, m. = der Abend  
veľmi = sehr  
volat' sa = heißen  
zborovňa, f. = das Lehrerzimmer  
žena, f. = die Frau

## Krajiny a národnosti

Amerika, f., Američan, m., Američanka, f.  
Anglicko, n., Angličan, m., Angličanka, f.

## Länder und Nationalitäten

= [das] Amerika, der Amerikaner, die Amerikanerin  
= [das] England, der Engländer, die Engländerin

Čechy, pl., Čech, m., Češka, f.  
 Čína, f., Číňan, m., Číňanka, f.  
 Fínsko, n., Fín, m., Fínska, f.  
 Francúzsko, n., Francúz, m., Francúzka, f.  
 Maďarsko, n., Maďar, m., Maďarka, f.  
 Nemecko, n., Nemec, m., Nemka, f.  
 Poľsko, n., Poliak, m., Poľka, f.  
 Portugalsko, n., Portugalec, m., Portugalka, f.  
 Rakúsko, n., Rakúšan, m., Rakúšanka, f.  
 Rusko, n., Rus, m., Ruska, f.  
 Slovensko, n., Slovák, m., Slovenka, f.  
 Slovinsko, n., Slovinec, m., Slovinka, f.  
 Španielsko, n., Španiel, m., Španielka, f.  
 Talianisko, n., Talian, m., Talianka, f.  
 Ukrajina, f., Ukrajinec, m., Ukrajinka, f.

= [das] Tschechien, der Tscheche, die Tschechin  
 = [das] China, der Chines, die Chinesin  
 = [das] Finnland, der Finne, die Finnin  
 = [das] Frankreich, der Franzose, die Französin  
 = [das] Ungarn, der Ungar, die Ungarin  
 = [das] Deutschland, der Deutsche, die Deutsche  
 = [das] Polen, der Pole, die Polin  
 = [das] Portugal, der Portugiese, die Portugiesin  
 = [das] Österreich, der Österreicher,  
     die Österreicherin  
 = [das] Russland, der Russe, die Russin  
 = die Slowakei, der Slowake, die Slowakin  
 = [das] Slowenien, der Slowene, die Slowenin  
 = [das] Spanien, der Spanier, die Spanierin  
 = [das] Italien, der Italiener, die Italienerin  
 = die Ukraine, der Ukrainer, die Ukrainerin

## Povolania (on – ona)

fotograf, m., fotografka, f.  
 inštalatér, m., inštalatérka, f.  
 kuchár, m., kuchárka, f.  
 lekár, m., lekárka, f.  
 novinár, m., novinárka, f.  
 poštár, m., poštárka, f.  
 predavač, m., predavačka, f.  
 robotník, m., robotníčka, f.  
 roľník, m., roľníčka, f.  
 študent, m., študentka, f.  
 taxikár, m., taxikárka, f.  
 učiteľ, m., učiteľka, f.  
 úradník, m., úradníčka, f.  
 žiak, m., žiačka, f.

## Berufe (er – sie)

= der Fotograf, die Fotografin  
 = der Installateur, die Installateurin  
 = der Koch, die Köchin  
 = der Arzt, die Ärztin  
 = der Journalist, die Journalistin  
 = der Briefträger, die Briefträgerin  
 = der Verkäufer, die Verkäuferin  
 = der Arbeiter, die Arbeiterin  
 = der Bauer, die Bäuerin  
 = der Student, die Studentin  
 = der Taxifahrer, die Taxifahrerin  
 = der Lehrer, die Lehrerin  
 = der Beamte, die Beamtin  
 = der Schüler, die Schülerin

## Personálne pronomíná (sg. – pl.):

ja = ich  
 ty = du  
 on = er, ona = sie, ono = es

## Personalpronomen (Sg. – Pl.):

my = wir  
 vy = ihr, Vy = Sie  
 oni (m. živ.), ony (ostatné) = sie

## FRÁZY A SLOVNÉ SPOJENIA

Ahoj! / (pl.) Ahojte! Čau! / (pl.) Čaute! / hovor. Čauko!  
 Čo si? – národnosť  
 Čím si? / Čím ste? – povolania  
 Ďakujem!  
 Dobré ráno!  
 Dobrý deň!  
 Dobrú noc!  
 Dobrý večer!  
 Dovidenia!  
 Kto si?  
 Máte chvíľu čas?  
 Nech sa páči!  
 Prepáč, chlapče!  
 Prepáčte, pane/pani!  
 Si moja priateľka, dobre?  
 Teší ma! Veľmi ma teší!  
 Vitaj! Vitajte!

## PHRASEN UND REDEWENDUNGEN

Hallo! / Servus! / Ciao! / Tschüs!  
 Woher kommst du? – Nationalität, Staat  
 Was bist du / Was sind Sie von Beruf?  
 Danke!  
 Guten Morgen!  
 Guten Tag!  
 Gute Nacht!  
 Guten Abend!  
 Auf Wiedersehen! / Auf Wiederschauen!  
 Wer bist du?  
 Haben Sie einen Moment Zeit?  
 Bitte schön!  
 Entschuldige, Junge!  
 Entschuldigen Sie / Verzeihen Sie, mein Herr / meine Dame!  
 Du bist meine Freundin, einverstanden?  
 Es freut mich! Sehr erfreut!  
 Willkommen!

# H: CVIČENIA

## 1. Doplňte tvary slovesa *byť*.



Kto ..... to? To ..... Ján Nový. On ..... môj učiteľ. Kto ..... ona? To ..... moja nová spolužiačka.

Ty ..... nový žiak? – Áno, ..... .

Kto ..... (ty)? (Ja) ..... Juraj Slezák. A kto ..... on? On ..... nový učiteľ. Ty ..... poštár? Nie, ja nie ..... poštár, (ja) ..... kuchár. Ja nie ..... študent. A ty? Ja tiež nie ..... študent. ..... Júlia dobrá žiačka? Áno, Júlia ..... dobrá žiačka. Aj ty .... dobrý žiak? – Nie, nie ..... dobrý žiak.

Pani Nováková ..... lekárka? Nie, ona nie ..... lekárka, (ona) ..... učiteľka.

(Ty) ..... Peter? – Áno, ..... . Pavol Kováč ..... robotník. Ty .... Eva? Nie, ..... , (ja) ..... Oľga.

Vy ..... pani Nováková? Nie, ja nie ..... Nováková, volám sa Horová. A vy ..... pán Kováč? Áno, ..... .

## 2. Tvorte podľa vzorov:



**Afričan – Afričanka, Brazílčan –** ..... , Rakúšan – ..... ,

**Rus – Ruska, Chorvát –** ..... , Francúz – ..... , Róm – ..... ,

**Portugalec – Portugalka, Vietnamesec –** ..... , Kubáнец – ..... ,

**Poliak – Poľka, Čech – Češka, Slovák –** ..... .

## 3. Doplňte.



KRAJINA	MUŽ ♂	ŽENA ♀
Amerika	Američan	<i>Američanka</i>
Anglicko		Angličanka
Čína	Číňan	
Slovensko	Slovinec	
		Maďarka
Nemecko	Rakúšan	
	Slovák	
	Poliak	Poľka
Fínsko	Fín	
Rusko		Ruska
Portugalsko		
Španielsko	Španiel	
Talianosko		Talianka
Ukrajina	Ukrajinec	
Čechy		

**4.****Čím je on/ona?**

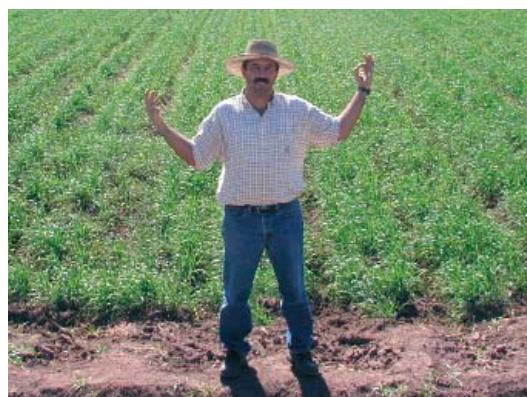
On je .....



Ona je .....



Ona je .....



On je .....

**5.****Tvorte pomenovania pre ženy:**

priateľ – ..... ; fotograf – ..... ; predavač – ..... ;  
 lekár – ..... ; taxikár – ..... ; robotník – ..... ;  
 žiak – ..... .

**6.****Doplňte podľa príkladu:****Ján Nový je môj nový spolužiak. – Jana Nová je moja nová spolužiačka.**

Ivan Dubej je tvoj mladý učiteľ. – Oľga Dubejová je ..... učiteľka.

Pavol Hurný je môj dobrý kamarát. – Aj Ivana Hurná je ..... kamarátka.

Ivan je môj dobrý priateľ. – Ivana je ..... priateľka.

Paní Horová je veľmi dobrá učiteľka. – Aj pán Hora je veľmi ..... učiteľ.

Slečna Sýkorová je tvoja nová spolužiačka. – Ivan Sýkora je ..... spolužiak.

**7.****a) Odpovedzte:**

Kto si? (Ako sa voláš?) .....

Si Slovák/Slovenka? .....

Čím si? .....

Ako sa volá tvoja mama? .....

Ako sa volá tvoj otec? .....

Je tvoja mama Nemka? .....

Je tvoj otec Francúz? .....  
Čím je tvoja mama? .....  
Čím je tvoj otec? .....  
Ako sa volá tvoj priateľ/tvoja priateľka? .....  
Tvoja učiteľka sa volá Juráňová? .....  
Ako sa volá tvoje mesto? .....  
Ako sa volá tvoj štát? .....

b) Čo už viete o sebe povedať?

**8.** Vyplňte svoj dotazník

**D O T A Z N Í K**

<b>Meno a priezvisko:</b>	
<b>Národnosť:</b>	
<b>Povolanie:</b>	
<b>Štát:</b>	
<b>Mesto:</b>	

**9.** Otvorený dialóg



Diplomat. / Áno, ale tu sa volám Lucia. / Je lekárka. A čím je tvoj otec a tvoja mama? / Ahoj, Evka! / Áno, aj môj otec je Čech.

Lucie: ...

Evka: **Ahoj! Ty si Lucie, však?**

Lucie: ...

Evka: **Tvoja mama je Češka?**

Lucie: ...

Evka: **Čím je tvoj otec?**

Lucie: ...

Evka: **A tvoja mama?**

Lucie: ...

Evka: **Mama je predavačka a môj otec je mechanik.**

